

28:1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים u.iqra itzchq al - ioqb u.ibrk ath.u u.itzu.eu and.he-is-calling Isaac to Jacob and.he-is=blessing »him and.he-is=minstructing.him	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים u.iqmr l.u la - thqch ashe m.bnuth knon : and.he-is=saying to.him not you-shall-take woman from.daughters-of Canaan	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים u.iqmr l.u la - thqch ashe m.bnuth knon : and.he-is=saying to.him not you-shall-take woman from.daughters-of Canaan					
28:2 קָם qum rise-you !	לֵךְ lk go-you !	פְּנֵיהַ־אֲרָם phdn.e-arm Padan-Aram	בֵּיתָה bith.e house	בְּתַהוּל bthual ward	אָבִי abi father	אָמֵךְ am.k mother-of.you	
וְקַח u.qch and.take-you !	- לְךָ - lk for.you	מִשְׁמָךְ m.shm from.there	אָשָׁה ashe woman	מִבְנָהָה m.bnuth from.daughters-of	לְבָנָה lbn Laban	אָחִי achi brother-of	אָמֵךְ am.k mother-of.you
28:3 וְאַל u.al and.El	שְׁדִי shdi Who-Suffices	יְבָרֶךְ ibrk he-shall=bless	אָתָּךְ ath.k »you	וַיֹּאמֶר אָתָּךְ ath.k u.iphr.k and.he-shall=make-fruitful.you	וַיֹּאמֶר אָתָּךְ ath.k u.iphr.k and.he-shall=cmake-fruitful.you		
וְיַרְבֶּךְ u.irb.k and.he-shall=increase.you	וְיִתְּהִית u.eiith and.you-become	לְקַהְלָה l.qel to.assembly-of	עָמִים omim peoples				
28:4 וְיִתְּהַנֵּן u.ithn and.he-shall=give	- לְךָ - lk to.you	בְּרָכָה brkth »blessing	אֶתְּרָכָם abrem of.Abraham	לְךָ אֶתְּרָכָם l.k u.l.zrok to.you and.to.seed-of.you	וְלֹא תַּרְשַׁךְ u.l.zrok with.you	אָתָּךְ ath.k with.you	
לְרַשְׁתָּךְ 1.rshth.k to.to-tenant-of.you	אָתָּה אָרֶץ ath - artz land-of	מִגְרִיךְ mgri.k sojournings-of.you	נָתַן אֲשֶׁר ashr - nthn which	לְאֶבְרָהָם אֱלֹהִים aleim l.abrem Elohim to.Abraham			
28:5 וַיַּלְשַׁח u.ishlch and.he-is-sending-away	אֶתְּצָחָק itzchq Isaac	וְיַעֲקֹב ioqb »Jacob	וְיַעֲקֹב u.wilk Padan-Aram	וְיַעֲקֹב phdn.e-arm and.he-is-going	לְבָנָן al-lbn to.Laban	לְבָנָן bn son.of	
בְּתַהוּל bthual Bethuel	הָאָרָמִי e.armi the.Aramean	אָחִי achi brother-of	רְبָקָה rbqe Rebecca	מִן am mother-of	וְיַעֲקֹב ioqb Jacob	וְיַעֲקֹב u.oshu and.Esau	
28:6 וְיִרְא uира and.he-is-seeing	אֶת oshu Esau	כִּי עָשָׂו ki - brk that he=blessed	בְּרָכָה brk Isaac	וְיִצְחָק itzchq »Jacob	וְשִׁלְחוּ u.shlch and.he=sent	וְשִׁלְחוּ u.shlch »him	אָתָּה ath.u »him
פְּנֵיהַ־אֲרָם phdn.e-arm Padan-Aram	לְקַחְתָּה l.qchth to.to-take-of	לֹא - l.u for.him	מִשְׁמָךְ m.shm from.there	אָשָׁה ashe woman	בְּבָרְכָה b.brku in.to=bless-of.him		אָתָּה ath.u »him
וְיִצְרָא u.itzu and.he-is=minstructing	וְיִצְרָא oli.u on.him	לְאָמֵר l.amr to.to-say-of	לֹא la - thqch not	תְּקַח la - thqch you-shall-take	מִבְנָהָה m.bnuth from.daughters-of	מִבְנָהָה m.bnuth Canaan	קָנוּן knon : Canaan
וְיִשְׁמֹעַ u.ishmo and.he-is-listening	בְּאָבִיו ioqb Jacob	אָל יַעֲקֹב al - abi.u to.father-of.him	וְאָל u.al - am.u and.to	אָמוֹ am.u mother-of.him	וְיַעֲקֹב u.wilk and.he-is-going		
פְּנֵיהַ־אֲרָם phdn.e-arm Padan-Aram							
28:8 וְיִרְא u.ira and.he-is-seeing	רְעוֹת routh Esau	כִּי עָשָׂו ki routh that	בְּנֹות bnuth evil-ones	כָּנוּן knon daughters-of	בְּעֵינִי b.oini Canaan	בְּעֵינִי b.oini in.eyes.of	אָכִיו abi.u father.of.him
וְיַלְךָ u.wilk and.he-is-going	וְיַקְחֶה oshu al - ishmoal Esau to Ishmael	אָל עָשָׂו u.ipqch and.he-is-taking	אָתָּה מִלְחָלָת ath - mchlth »Mahalath	בַּת bth daughter.of	מִלְחָלָת mchlth Ishmael		
בָּנָן bn son.of	אָחֻת achuth Abraham	נִבְיּוֹת nbiuth sister.of	נִשְׁוֹו עַל ol - nshi.u Nebaioth	לֹא l.u on	לְאָשָׁה l.ashe women.of.him	לְאָשָׁה l.ashe to.him	
28:10 וְיִצְצָא u.itza and.he-is-going-forth	מִבְאָר־שְׁבָע ioqb m.bar-shbo Jacob from.Beer-Sheba	וְיַעֲלֵה u.ilk and.he-is-going	וְיַלְךָ u.ilk Haran	חַרְבָּה chrn.e ward			
וְיִקְרַע u.iphgo and.he-is-coming-on	בְּמִקְומָה b.mqum in.the.place	וְיַלְךָ u.iln and.he-is-lodging	בָּא ba there	שְׁמָשָׁה shm that	שְׁמָשָׁה shm he-set	שְׁמָשָׁה shm the.sun	

¹ And Isaac called Jacob, and blessed him, and charged him, and said unto him, Thou shalt not take a wife of the daughters of Canaan.

² Arise, go to Padanaram, to the house of Bethuel thy mother's father; and take thee a wife from thence of the daughters of Laban thy mother's brother.

³ And God Almighty bless thee, and make thee fruitful, and multiply thee, that thou mayest be a multitude of people;

⁴ And give thee the blessing of Abraham, to thee, and to thy seed with thee; that thou mayest inherit the land wherein thou art a stranger, which God gave unto Abraham.

⁵ And Isaac sent away Jacob: and he went to Padanaram unto Laban, son of Bethuel the Syrian, the brother of Rebekah, Jacob's and Esau's mother.

⁶ When Esau saw that Isaac had blessed Jacob, and sent him away to Padanaram, to take him a wife from thence; and that as he blessed him he gave him a charge, saying, Thou shalt not take a wife of the daughters of Canaan;

⁷ And that Jacob obeyed his father and his mother, and was gone to Padanaram;

⁸ And Esau seeing that the daughters of Canaan pleased not Isaac his father;

⁹ Then went Esau unto Ishmael, and took unto the wives which he had Mahalath the daughter of Ishmael Abraham's son, the sister of Nebajoth, to be his wife.

¹⁰ And Jacob went out from Beersheba, and went toward Haran.

¹¹ And he lighted upon a certain place, and tarried there all night, because the

וַיַּקְרֵב וְאֶבְנִי בָּמְקוֹם וַיַּשְׁכַּב וְאֶשְׁתְּחוּ וְיִשְׁכַּב
u.iqch m.abni e.mqum u.ishm mrashthi.u u.ishkbt
and.he-is-taking from.stones-of the.place^{ri} and.he-is-placing pillows-of.him and.he-is-lying-down

בָּמְקוֹם :
b.mqum e.eua :
in.the.place^{ri} the.he

28:12 וַיַּחֲלֹם וְהַנֶּה סָלֵם מִצְבָּה אֶرְצָה וְרָאשׁוֹ מִגְּרָא
u.ichlm u.eene slm mtzb artz.e u.rash.u mgio
and.he-is-dreaming and behold ! stairway being-set-up earth.ward and.top.of.him ctouching

וְשָׁמְנָה וְהַנֶּה מֶלֶךְ עָלִים יְוָדָה בָּבָן :
e.shmmim.e u.eene mlaki aleim olim u.irdim b.u :
the.heavens.ward and behold ! messengers-of Elohim ascending-ones and.descending-ones in.him

28:13 וְהַנֶּה יְהֹוָה נִצְבָּה יְהֹוָה יְהֹוָה יְהֹוָה אֶלְעָזָר אֶבְרָהָם
u.eene ieue ntzb oly.u u.iamr ani ieue alei abrem
and behold ! Yahweh being-stationed on.him and.he-is-saying I Yahweh Elohim-of Abraham

אָבִיךְ יְהֹוָה אָלָה יְצָחָק הָאָרֶץ אָשָׁר שָׁבֵב עַלְיהָ לְךָ עַלְיהָ
abi.k u.alei itzchg e.artz ashr shkb oly.e l.k
father.of.you and.Elohim.of Isaac the.land which you lying-down on.her to.you

אֲחִינָה וְלֹרֶשֶׁךְ :
athn.ne u.l.zrok :
I-shall-give.her and.to.seed-of.you

28:14 וְהַנֶּה זָרָעֵךְ כָּעָפֵר הָאָרֶץ וְפָרָצָת יְמִין וְקָדְמָה
u.eie zrok k.ophr e.artz u.phrtzth im.e u.qdm.e
and.he-becomes seed.of.you as.soil.of the.land and.you-breach-forth sea.ward and.east.ward

וְצָפָנָה וְנֶגְבָּה וְנֶגְבָּה מִשְׁפְּחָה תְּהִדָּה
u.tzphn.e u.ngb.e u.ngb.e - mshphchth e.adme
and.north.ward and.south.rim.ward and.they-are-blessed in.you all.of families.of the.ground

וּבָזְרוֹעַךְ :
u.b.zrok :
and.in.seed.of.you

28:15 וְהַנֶּה אָנָכִי עַפְךָ וְשִׁמְרָתִיךְ בְּכָל תָּלָךְ - אֲשֶׁר תָּשִׁבְתִּי
u.eene anki om.k u.shmrthi.k b.kl ashrt - thlk u.eshtbthi.k
and behold ! I with.you and.I-keep.you in.all which you-are-going and.I-bring-back.you

אֶל הָאָדָם הָאָתָה כִּי לֹא אָשׁוּבְךָ אֶשׁוּבְךָ עַד אֲשֶׁר אָמ
al.e.adme e.zath ki la aozb.k od ashr am - oshithi ath ashr -
to the.ground the.this that not I-shall-forsake.you until which when I-do » which

דִּבְרָתִי לְךָ :
dbrthi l.k :
I-spoke to.you

28:16 וַיַּקְרֵב יַעֲקֹב מִשְׁנְתוֹן וְיַעֲקֹב וְיִאֱמֹר אָكְן יְשִׁיחָה יְהֹוָה
u.iqtz ioqb m.shnth.u u.iamr akn ish ieuie
and.he-is-awaking Jacob from.sleep.of.him and.he-is-saying surely there-is Yahweh

בָּמְקוֹם הָהָה וְאֶזְעָתִי לֹא אֶזְעָתִי :
b.mqum e.eze u.anki la idothi :
in.the.place^{ri} the.this and.I not I-knew

28:17 וַיַּרְא מִיְּאָמָר מָה נִזְרָא הַמְּקוֹם הָהָה אֵין
u.iira u.iamr me - nura e.mqum e.eze ain
and.he-is-fearing and.he-is-saying what ! being-feared the.place^{ri} the.this there-is-no

זֶה כִּי אָמָת בֵּית אֶלְהִים וְזֶה אֶלְהִים שְׁעָר הַשְׁמִימָה :
ze ki am - bith aleim u.eze shor e.shmmim :
this but rather house.of Elohim and.this gateway.of the.heavens

28:18 וַיַּשְׁכַּם וְיַעֲקֹב בְּבֹקֶר שְׁעָר יְהֹוָה הַאֲבָן אֲשֶׁר
u.ishkm ioqb b.bqr u.iqch ath.e.abn ashr -
and.he-is-rising-early Jacob in.the.morning and.he-is-taking » the.stone which

שָׁם מִרְאָשָׁתוֹ וְיִשְׁמָם אֶתְבָּה מִצְבָּה שְׁמָן עַל
shm mrashthi.u u.ishm ath.e mtzbe u.itzq shmn ol -
he-placed pillows.of.him and.he-is-placing » her monument and.he-is-pouring oil on

רְאֵשָׁת :
rash.e :
top.of.her

sun was set; and he took of the stones of that place, and put [them for] his pillows, and lay down in that place to sleep.

12 And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven: and behold the angels of God ascending and descending on it.

13 And, behold, the LORD stood above it, and said, I [am] the LORD God of Abraham thy father, and the God of Isaac: the land whereon thou liest, to thee will I give it, and to thy seed;

14 And thy seed shall be as the dust of the earth, and thou shalt spread abroad to the west, and to the east, and to the north, and to the south: and in thee and in thy seed shall all the families of the earth be blessed.

15 And, behold, I [am] with thee, and will keep thee in all [places] whither thou goest, and will bring thee again into this land; for I will not leave thee, until I have done [that] which I have spoken to thee of.

16 . And Jacob awaked out of his sleep, and he said, Surely the LORD is in this place; and I knew [it] not.

17 And he was afraid, and said, How dreadful [is] this place! this [is] none other but the house of God, and this [is] the gate of heaven.

18 And Jacob rose up early in the morning, and took the stone that he had put [for] his pillows, and set it up [for] a pillar, and poured oil upon the top of it.

28:19 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לֵאמֹר שֵׁם אֶת־זֶה כֹּסֶף הַהֲוָא בֵּית־אֱלֹהִים וְאֹלָם לְזַעַם שֵׁם לְלוּז
 u.iqra ath - shm - e.mqum e.eua bith-al u.aulm luz shm -
 and.he-is-calling » name-of the.place*ri* the.he Beth-El and.although Luz name-of

הַבָּנָה לְרָאשָׁנָה :
 e.oir l.rashne :
 the.city to.the.first

28:20 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לֵאמֹר נָאכְרָה יְהוָה אֱלֹהִים וְשָׁמְרָנִי
 u.idr ioqb ndr l.amr am - ieie aleim omd.i u.shmr.ni
 and.he-is-vowing Jacob vow to.to-say-of if he-is-becoming Elohim with.me and.he-keeps.me

בְּדַרְךָ הַזֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי הוֹלֶךְ עַתָּה לְיִהְיֶה לְאַכְלָל לְחַמֵּן וּבָנָד
 b.drk e.eze ashr anki eulk u.nthn - l.i lchm l.akl u.bgd
 in.the.way the.this which I going and.he-gives to.me bread to.to-eat-of and.garment

לְלִבָּשָׂנָה :
 l.lbsh :
 to.to-put-on-of

28:21 וְשָׁבְתִּי בְּשָׁלֹום בֵּית־אָלָב בֵּית אָבִי יְהִי יְהִי יְהִי לְלִאְלֹהִים :
 u.shbthi b.shlum al - bith ab.i ueie ieue l.i l.aleim :
 and.I-return in.peace to house-of father-of.me and.he-becomes Yahweh to.me to.Elohim

28:22 וְאָבִינוּ זֹאת הַזֶּה אֲשֶׁר שָׁמְתִּי מִצְבָּה שְׁמְתִּי בֵּית בֵּית אֱלֹהִים וְכֹל
 u.e.abn e.zath ashr - shmthi mtzbe ieie bith aleim u.kl
 and.the.stone the.this which I-placed monument he-shall-become house-of Elohim and.all

תְּהִנֵּן אֲשֶׁר לְיִהְיֶה שְׁרָעָר אַעֲשֶׂרֶנוּ לְקָדְשָׁנָה :
 ashr ththn - l.i oshr aoshr.nu l.k :
 which you-shall-give to.me to-mtithe I-shall-mtithe.him to.you

¹⁹ And he called the name of that place Bethel: but the name of that city [was called] Luz at the first.

20 And Jacob vowed a vow, saying, If God will be with me, and will keep me in this way that I go, and will give me bread to eat, and raiment to put on,

²¹ So that I come again to my father's house in peace; then shall the LORD be my God:

²² And this stone, which I have set [for] a pillar, shall be God's house: and of all that thou shalt give me I will surely give the tenth unto thee.